



Bogatynia

www.bogatynia.pl

BIULETYN INFORMACYJNY MIASTA I GMINY BOGATYNIA

Nr 9 (19) październik 2010
BEZPŁATNY

BIAŁOPOLE • BRATKÓW • DZIAŁOSZYN • JASNA GÓRA • KRZEWINA • KOPACZÓW • LUTOGNIEWICE
OPOLNO ZDRÓJ • PORAJÓW • POSADA • SIENIAWKA • WYSZKÓW-WOLANÓW

Dni pamięci

*W dniu Zaduszek,
w czas jesieni
odwiedzamy bliskich groby,
zapalamy zasmuceni
małe lampki - znak żałoby.
Światła cmentarz rozjaśniły,
że aż luna bije w dali,
lecz i takie są mogiły,
gdzie nikt lampki nie zapali.*

(W. Broniewski, Zaduszki)

W numerze:

Odbudowa
mostów



Do 10 grudnia 2010 roku ma zostać odbudowanych 11 przepraw

str. 3

wzrost
w rankingach



Bogatynia zajmuje pierwsze miejsce w województwie dolnośląskim.

str. 8

„Szpital
bez bólu”



Szpital Gminny w Bogatyni otrzymał certyfikat „Szpital bez bólu”

str. 13

Caritas
to miłość
miłosierna!



Wywiad z księdzem dyrektorem Czesławem Włodarczykiem

str. 14



Fot. UMIG Bogatynia

Infrastruktura drogowa

Najpilniejsze inwestycje

Po sierpniowej powodzi przed gminą stoją bardzo poważne zadania. Najpilniejsze to odbudowa dróg gminnych i mostów oraz remont kanalizacji sanitarnej i deszczowej. Według szacunkowych danych woda zniszczyła ponad 10 kilometrów dróg gminnych, na sumę ponad 16 mln złotych.

W ramach wydatkowania środków promesy, w wysokości 10 mln złotych, jaką Bogatynia otrzymała od Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji, priorytetowymi inwestycjami dla gminy Bogatynia są: odbudowa ciągów pieszo-jezdnych w miejscach uszkodzonych po powodzi oraz wykonanie robót związanych z odtworzeniem zniszczonych odcinków sieci wodnej i kanalizacji deszczowej wzdłuż rzeki Miedzianki.

Woda dokonała ogromnych zniszczeń. Odłonięte, uszkodzone rury, przyłącza, hydranty, przemieszczone studzienki kanalizacyjne, zatory w rowach odwadniających, zniszczone nawierzchnie z kostki be-

tonowej, brukowej, zerwany asfalt, wyrwy. To tylko niektóre ze zniszczeń, jakie pozostawiła po sobie sierpniowa powódź. Aby jak najszybciej usunąć jej skutki, gmina musi ponieść ogromne nakłady finansowe, dlatego próbuje pozyskać fundusze zewnętrzne ze wszystkich możliwych stron.

W celu pozyskania zewnętrznych źródeł finansowania, gmina złożyła wniosek do wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej o przyznanie dotacji w kwocie 1 190 453, 67 zł na zadanie pod nazwą „Odbudowa zniszczonej powodzią sieci kanalizacji deszczowej w Bogatyni”. Ponadto w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 „Podstawowe usługi dla gospodarki i ludności wiejskiej” gmina Bogatynia przygotowuje wniosek o dofinansowanie zadania pod nazwą „Przebudowa sieci wodociągowej oraz kanalizacji sanitarnej i deszczowej na Osiedlu Piastowskim w Porajowie”. Całkowita wartość projektu wynosi 7 821 301,14 zł. Kwota dofi-

nansowania to 2 318 201,00 zł. Także w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych 2008-2011 gmina złożyła wniosek o dofinansowanie zadania pod nazwą „Przebudowa ulic II Armii Wojska Polskiego, Daszyńskiego, Zygmuntowskiej, Pastwiskowej w Bogatyni wraz z częściową wymianą uzbrojenia podziemnego”. Całkowita wartość projektu to kwota 6 720 000,00 zł, a wartość dofinansowania to 1 787 000,00 zł.

Skutki powodzi mogłyby być w wielu przypadkach mniej dotkliwe, gdyby przestrzegano prawa wodnego. Dokumentacja odbudowy murów oporowych i koryta Miedzianki była gotowa od trzech lat. Ostatni przeprowadzony remont miał miejsce w 1916 roku. Od tego czasu mury nie były remontowane, nie było też rozbudowy. Władze Bogatyni już dawno zwróciły się do Urzędu Marszałkowskiego we Wrocławiu, który jest zarządcą rzeki, o renowację, przebudowę samego koryta i murów oporowych. Ostatecznie podpisane zostało porozumienie, w którym

marszałek zobowiązał się do wykonania dokumentacji odbudowy murów oporowych i koryta rzeki. z uwagi na to, że Miedzianka została zakwalifikowana jako ciek nieistotny dla rolnictwa, koszt dokumentacji, w wysokości 300 tysięcy zł, pokryła gmina Bogatynia. Proces przygotowania dokumentacji trwał dwa lata. Teraz, kiedy zniszczeniu uległy mury oporowe i cała infrastruktura projekt jest już nieaktualny.

Wszelkie działania, jakie służą odbudowie infrastruktury drogowej w naszej gminie, podejmowane są w uzgodnieniu z wieloma służbami. Bez koordynacji działań odbudowa dróg w naszej gminie nie jest możliwa. Aby rozpocząć remont dróg, w pierwszej kolejności musi być uregulowana rzeka Miedzianka. Za stan zabezpieczeń i remonty naszej rzeki odpowiada Dolnośląski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych we Wrocławiu, oddział we Lwówku Śląskim, który przejął Miedziankę w 2004 roku. Obecnie, zgodnie z ustaleniami zawartymi pomiędzy gminą a DZMiUW, rozpoczęto prace związane z udrożnieniem koryta cieku. Prace te pozwolą na odkrycie pozostałych fragmentów konstrukcji murów oporowych, co z ko-

lei pozwoli bliżej ocenić ich stan techniczny, stabilność fundamentów oraz możliwość ich wykorzystania jako elementów przyszłych konstrukcji. Odbudowa zniszczonych murów oporowych będzie realizowana etapowo z uwagi na ogromny wymiar finansowy także z udziałem gminy. W ramach podjętych przez DZMiUW działań rozpoczęto już procedurę wyboru wykonawcy dla docelowej, kompleksowej odbudowy koryta cieku. Zgodnie z ustaleniami władz gminy DZMiUW podjął również działania w kierunku wyboru wykonawcy dla działań do-raznych, tj. odbudowy tych odcinków murów oporowych, które miasto wskazuje jako najpilniejsze w kontekście prowadzonych robót związanych z odbudową infrastruktury miejskiej. W tym celu w trybie natychmiastowym opracowane zostały przedmiary, rysunki i kosztorys. Wstępny koszt tych prac wynosi około 3 mln zł dla odcinków murów liczących w sumie 271 mb. Kwota ta nie tylko ukazuje, jak ogromne są zniszczenia, ale przede wszystkim nakłada również obowiązek przestrzegania odpowiednich procedur na każdym etapie postępowania.

Odbudowa mostów

Ponad dwa miesiące po powodzi mieszkańcy Bogatyni nadal usuwają jej skutki. 7 sierpnia woda w ciągu kilkunastu minut zalała znaczną część miasta. Zniszczonych zostało 16 mostów i 15 kładek. Szacunkowa wartość strat na obiektach mostowych to ponad 16 mln złotych.

Władze Bogatyni uporały się z najpilniejszymi problemami. Skończyło się uprzątnięcie miasta. Straty po powodzi są ogromne. Władze samorządowe, mimo ogromnej determinacji i zapału, nie dałyby sobie same rady z przywróceniem infrastruktury komunalnej. „Wykonanie remontów jest niezbędne z uwagi na konieczność przywrócenia funkcjonalności w naszej gminie. Już kilka dni po powodzi rozpoczęliśmy szacowanie strat, a niespełna dwa tygodnie później wystosowaliśmy wniosek do Wojewody Dolnośląskiego o zabezpieczenie w budżecie państwa środków finansowych na realizację zadań naprawczych” – mówi burmistrz Andrzej Grzmielewicz.

W następstwie działań podjętych przez burmistrza, jak również dzięki doskonałej współpracy z Dolnośląskim Urzędem Wojewódzkim Bogatynia otrzymała, decyzją Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji najwyższą, bo aż 10 milionową promesę na rozpoczęcie prac związanych z odbudową infrastruktury komunalnej. Dzięki temu już niebawem ruszą pierwsze prace związane z odbudową miasta. w piątek 8 października 2010 roku ogłoszono przetarg nieograniczony na roboty budowlane dla zadania o nazwie: „Realizacja zadania w systemie zaprojektuj i wybuduj, polegającego na kompleksowej odbudowie obiektów mostowych wraz z włączeniem do istnie-

jącej infrastruktury komunikacyjnej w mieście Bogatynia w ramach likwidacji skutków powodzi”. Termin składania ofert upływa 25 października br. Po tym terminie poznamy wykonawcę w/w zadania. w pierwszej kolejności, czyli do 10 grudnia 2010 roku ma zostać odbudowanych 11 przepraw zniszczonych przez powódź. Należą do nich: most drogowy przy ulicy Turowskiej 31 z dojazdem do ulic Spółdzielczej i Nadbrzeżnej, most drogowy przy ulicy Bojowników o Wolność i Demokrację, most drogowy przy ulicy Dworcowej, most drogowy przy ulicy Kościuszki 67 i Głównej 132, most drogowy przy ul. Kościuszki (przy ul. Matejki), most drogowy przy ulicy Głównej (dojazd do ul. Leśnej), most drogowy przy zjeździe do ul. Nadbrzeżnej 31, przy ul. Głównej 32, most drogowy przy zjeździe do posesji ul. Głównej 38 w rejonie posesji ul. Główna 40 i 50, most drogowy dojazd do posesji ul. Główna 50, most drogowy przy ul. Głównej 53 dojazd do posesji ul. Główna 50 abc, 52 i 54 oraz most drogowy przy ul. Głównej 62.

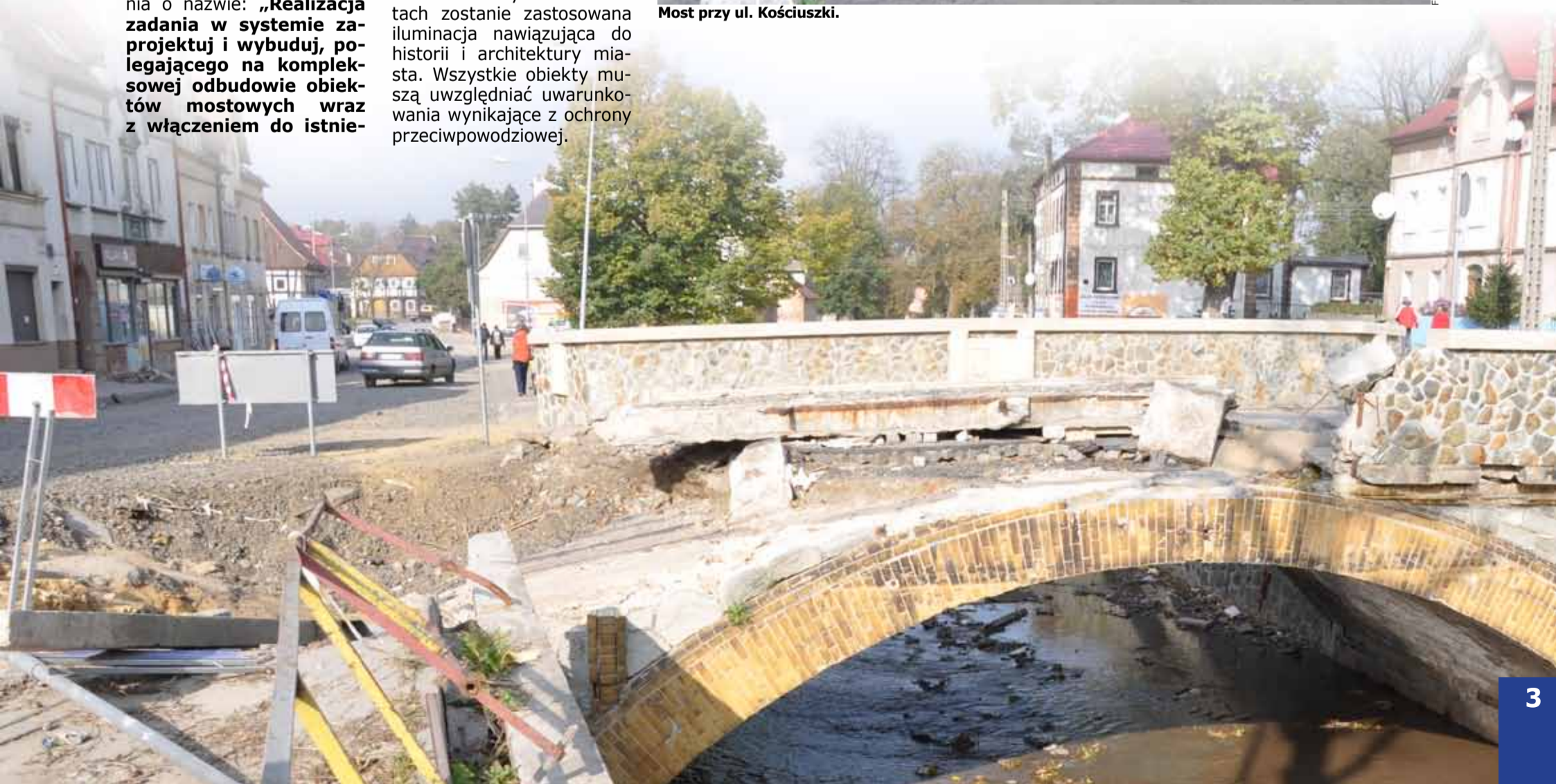
Realizacja inwestycji będzie odbywać się w oparciu o zapisy ustawy z dnia 24 czerwca 2010 roku o szczególnych rozwiązaniach związanych z usuwaniem skutków powodzi z 2010 roku. Wszystkie obiekty muszą nawiązywać i wpisywać się w architekturę otoczenia oraz uzyskać pozytywną opinię Konserwatora Zabytków. Nowe i wyremontowane mosty i kładki mają w miarę możliwości zapewnić dwukierunkowy ruch pojazdów oraz ruch pieszych i rowerzystów. Na wszystkich obiektach zostanie zastosowana iluminacja nawiązująca do historii i architektury miasta. Wszystkie obiekty muszą uwzględniać uwarunkowania wynikające z ochrony przeciwpowodziowej.



Most przy ul. Bojowników o Wolność i Demokrację.



Most przy ul. Kościuszki.



Fot. UMIG Bogatynia

Fot. UMIG Bogatynia

Już wkrótce nowe mieszkania dla poszkodowanych w powodzi

Adaptacja byłego Gimnazjum nr 2

W czasie powodzi gmina Bogatynia poniosła dotkliwe straty. Zniszczeniu uległy także budynki mieszkalne. Bez dachu nad głową znalazło się wielu mieszkańców na-

rowania mieszkańców z terenów objętych klęską żywiołową, jaka wystąpiła w dniu 7 sierpnia 2010 roku i którzy w wyniku powodzi stracili cały dobytek oraz zosta-

siębiorstwo Wielobranżowe „Kom-Bud” w Bogatyni.

Budynek przy ulicy Polnej 7 zaadoptowany został na 13 mieszkań, tj. 6 mieszkań 2-pokojowych z kuchnią i przedpokojem, o po-



Fot. UMIG Bogatynia



Fot. UMIG Bogatynia



Fot. UMIG Bogatynia

wierzchni około 60 m², 4 mieszkania 3-pokojowe z kuchnią i przedpokojem o powierzchni około 60 m² jedno mieszkanie 4-pokojowe z kuchnią i przedpokojem o powierzchni około 80 m² oraz 2 kawalerki z aneksem kuchennym o powierzchni około 20 m². Każde mieszkanie posiadać będzie łazienkę przydzieloną wyłącznie do danego mieszkania, do której dostęp będzie możliwy przez korytarz.

Natomiast w budynku przy ulicy Daszyńskiego 53 wydzielonych zostało 28 mieszkań, tj. 9 mieszkań 2-pokojowych z kuchnią, o różnych powierzchniach użytkowych, 3 mieszkania 2-pokojowe z kuchnią wraz z łazienką i WC, o różnych powierzchniach użytkowych, 3 mieszkania 3-pokojowe z kuchnią oraz 2 kawalerki z aneksem kuchennym, 10 kawalerki z kuchnią i jedna kawalerka z kuchnią oraz łazienką

i WC. Dla mieszkań nieposiadających łazienek i WC oraz sanitariatów przygotowane będą pomieszczenia sanitarne do ogólnego użytku.

W zakres prac remontowo-adaptacyjnych, jakie zostały już wykonane weszły: tzw. prace posadzkowe, takie jak: demontaż parkietów w pomieszczeniach, ogrzanie powierzchni podłóg, izolacja przeciwwilgociowa, ułożenie płyt OSB, wykonanie ścianek działowych, wymieniona została instalacja elektryczna, wodno-kanalizacyjna oraz zamontowano nowe okna i drzwi. w chwili obecnej dobiegają końca prace związane z wykonaniem instalacji centralnego ogrzewania oraz prace malarsko-wykończeniowe. Termin zakończenia prac remontowo-adaptacyjnych prowadzonych w obydwóch budynkach zaplanowany jest na koniec października 2010 roku.

szej gminy. Dlatego władze samorządowe podjęły natychmiastowe działania, aby pomóc w zakwaterowaniu poszkodowanych.

Niemalże od pierwszych dni po powodzi trwają prace remontowo-adaptacyjne byłego Gimnazjum nr 2, na cele czasowego zakwaterowania mieszkańców z terenów objętych klęską żywiołową. Prace remontowo-adaptacyjne trwają w budynku przy ulicy Polnej 7 oraz w budynku przy ulicy Daszyńskiego 53.

Pełna nazwa zadania brzmi: „Konieczność natychmiastowego wykonania tymczasowej adaptacji nieużywanego budynku po byłym Gimnazjum nr 2 przy ulicy Polnej 7 na cele czasowego zakwater-

li ewakuowani ze swoich mieszkań”.

Z uwagi na wyjątkową sytuację i potrzebę jak najszybszego rozpoczęcia prac remontowo-adaptacyjnych, wykonawców wyłoniono na podstawie Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych w trybie zamówienia „z wolnej ręki”. Oznacza to, że wykonanie tego zadania było sprawą priorytetową i nie można było zachować terminów określonych dla innych trybów udzielania zamówień.

Wykonawcą prac remontowo-adaptacyjnych w budynku przy ulicy Polnej 7 jest Zakład Usług Remontowo-Budowlanych, wł. Tadeusz Kamiński. Prace w budynku przy ulicy Daszyńskiego 53 prowadzone są przez Przed-



Prace adaptacyjno-remontowe w budynkach byłego Gimnazjum nr 2

Fot. UMIG Bogatynia

„Nowe mieszkania to podstawa odbudowy”

Tragiczne wydarzenia z 7 sierpnia spowodowały nieodwracalne spustoszenia w sercach setek mieszkańców naszej gminy. Skala strat jest wręcz niewyobrażalna.

Ogromne zniszczenia to efekt przejścia przez gminę kataklizmu, który niszczył wszystko na swojej drodze. Woda nie oszczędziła nikogo i niczego, co znalazło się w promieniu setek metrów od głównych nurtów Miedzianki i Nysy Łużyckiej. Drogi, mosty, sieci i setki domów. Na terenach zalanych w dniu powodzi zameldowanych było około 3500 osób. Wiele mieszkań i budynków nie nadaje się do zamieszkania, a nawet do odbudowy – wiele z nich przestało istnieć, inne zostaną wyburzone. w chwili obecnej na nowe przysłowiowe „cztery kąty” oczekuje około 150 rodzin.

Dzięki ogromnej mobilizacji służb oraz lokalnych władz i administracji przystąpiono do natychmiastowego wielkiego sprzątnia. w ciągu nieco ponad miesiąca na wysypisko wywieziono równowartość prawie 3-letniego nakładu śmieci i odpadów.

Jednocześnie rozpoczęły się prace związane z osuszeniem budynków i remonty. Trwają również prace przygotowawcze związane z budową domów dla powodzian, jak również budową wielorodzinnych budynków komunalnych.

6 października ogłoszono przetarg na uzbrojenie i zagospodarowanie terenu pomiędzy ulicami Świerczewskiego i Pocztową. w tym miejscu powstaną 52 domy typu „bliźniak” - w ten sposób powstaną dokładnie 104 mieszkania o powierzchni od 50 do 70 m². w pierwszej kolejności zostaną wybudowane sieci wodnokanalizacyjne, drogi i oświetlenie uliczne. w 2007 roku, po dokonaniu zmian w planie zagospodarowania przestrzennego, Rada, w drodze uchwały, nadała nazwy ulicom, które fizycznie jeszcze nie istnieją – można je jedynie zobaczyć na mapach w jednej z najpopularniejszych internetowych wyszukiwarek. Jak zapewniają władze gminy, już niebawem powstanie tam nowe osiedle, na którym zamieszkać rodziny poszkodowane w sierpniowej powodzi.

Równoległe z pracami nad budową domów dla powodzian trwają przygotowania do budowy 3 budynków komunalnych przy ulicy Marii Curie Skłodowskiej. Dzięki temu powstanie ponad 80 nowych mieszkań. w tym przypadku gmina posiada pełną dokumentację. Wyłoniony został wykonawca, a także inspektor nadzoru inwestorskiego – 4 października gmina podpisała umowę z wykonawcą tego zadania. Projekt przewiduje powstanie mieszkań o różnej strukturze – najmniejsze 1-pokojowe i największe 4-pokojowe. Każde z mieszkań będzie posiadało balkon lub loggie. Natomiast, do tych usytuowanych na parterze, będzie zapewniony łatwiejszy dostęp dla osób niepełnosprawnych. Wokół budynków zaprojektowano miejsca parkingowe oraz niskie nasadzenia i krzewy. Budowa trzech bloków pochłonie ponad 12 mln złotych.

W ostatnim czasie ogłoszono również przetarg na „opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej budowy komunalnych budynków mieszkalnych”, które powstaną tuż za ośrodkiem zdrowia przy ulicy Wyczółkowskiego. Prace projektowe potrwać około 6 miesięcy, a następnie wyłoniony zostanie wykonawca. Zgodnie z dokumentacją przetargową w tym miejscu mają powstać 4-kondygnacyjne budynki wielorodzinne. Wokół bloków powstaną place zabaw i miejsca parkingowe. Natomiast układ komunikacyjny ma być przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. w założeniach do projektu, mieszkania będą miały od 25 do 80 m². Budowa nowych „bloków”



Jeden z wielu zniszczonych domów.

bezpłatny serwis informacyjny
SMS Info Bogatynia
 najważniejsze informacje w twojej komórce

Co to takiego?
SMS INFO Bogatynia to nowa, darmowa usługa informacyjna skierowana do wszystkich chętnych, świadczona przez Urząd Miasta i Gminy w Bogatyni. Jej celem jest dostarczanie aktualnych wiadomości oraz ważnych komunikatów i ostrzeżeń dotyczących Bogatyni i okolic.

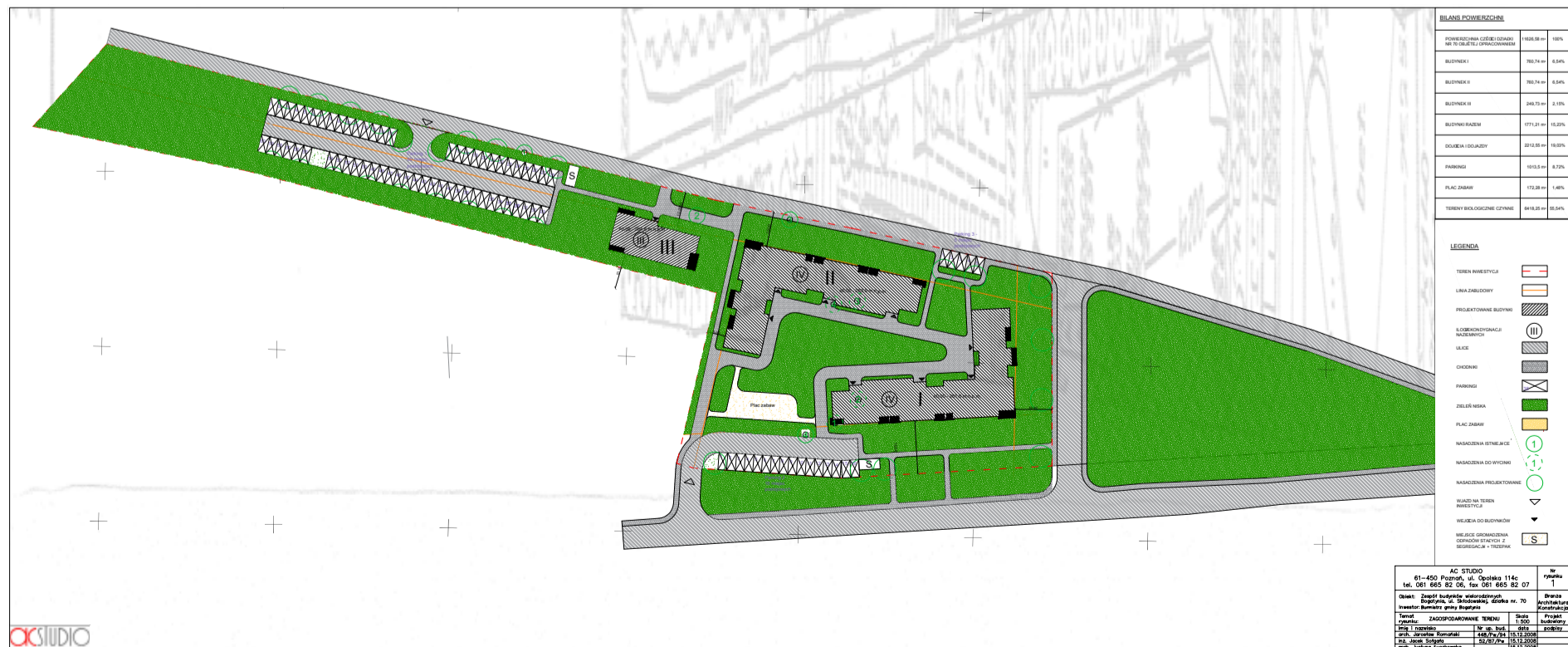
To bardzo proste
 Informacyjny sms przychodzi bezpośrednio na telefon komórkowy osoby, która uprzednio zarejestrowała swój numer w systemie. Aby się zarejestrować w usłudze **SMS INFO Bogatynia** należy wysłać wiadomość tekstową (sms) o treści: **TAK** pod numer telefonu **661 000 008**

To nic nie kosztuje*
 Usługa, przez cały okres trwania, jest zupełnie darmowa - *jedyne wydatki to koszt smsa aktywującego według stawki operatora osoby aktywującej usługę.

[więcej szczegółów na www.bogatynia.pl](http://www.bogatynia.pl)

w dużej mierze pozwoli na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych w naszej gminie. Jak mówi burmistrz Andrzej Grzmielewicz „...Przez wiele lat opóźnień w kwestii budowy nowych mieszkań, problem nawarstwił się w obliczu niedawnej tragedii. W tej chwili ruszamy z tym, co do tej pory wydawało się nieosiągalne. Wszystkie podległe mi służby, a w szczególności administracja, maksy-

malnie skupiają się na kwestiach związanych z remontami i budową domów, dróg i mostów” i jak dodaje „cały czas prowadzimy postępowania przetargowe, a także uzgodnienia z innymi instytucjami – wszystko wymaga czasu, jednak już niebawem ruszą pierwsze prace, tego możemy być pewni – nowe mieszkania to podstawa odbudowy...”



Teren inwestycji przy ul. Skłodowskiej.

Urodziny „Jedynki”

Trudno w to uwierzyć, ale Publiczna Szkoła Podstawowa nr 1 obchodziła właśnie 65-tą rocznicę swojego powstania.

To najstarsza placówka w naszym mieście, a że tradycja zobowiązuje, jak co roku, w Bogatyńskim Ośrodku Kultury społeczność szkoły przyjęła do swego grona kolejny rocznik pierwszoklasistów i pochwaliła się swoim dorobkiem.

Okrągła rocznica zawsze jest okazją do hucznego świętowania, jednak o charakterze tego świętowania w dużej mierze zdecydowały zdarzenia z 7 sierpnia, podczas których placówka ucierpiała najbardziej z gminnych szkół.

Goście dopisali i w Sali widowiskowej zasiedli przedstawiciele kuratorium, gminy, starostwa, wielu środowisk z terenu gminy, a także tegorocznych darczyńców. Uroczystość uświetniła swoją obecnością Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Edukacji Narodowej pani Lilla Jaroń, która odwiedziła szkołę również krótko po powodzi.

Od pierwszych dni po tragicznych wydarzeniach „Jedynka” spotkała się z bezprecedensowymi gestami solidarności, współczucia i bardzo wymiernej pomocy. Wiele firm, instytucji i osób prywatnych z terenu całej Polski pośpieszyło z pomocą. Ogromną ofiarność okazali



Pasowanie pierwszoklasistów.

również rodzice i pracownicy szkoły, którzy z własnej woli i z wielkim oddaniem pracowali przy usuwaniu szkód. Dlatego też duża część uroczystości poświęcona była podziękowaniom, a grono posiadaczy zaszczytnego tytułu Przyjaciół Szkoły znac-

nie się powiększyło, zaś Pamiętnik Księga wzbogaciła się o kolejne zapisane karty.

Po przemówieniach i podziękowaniach nadszedł czas, by w szeregi członków szkolnej społeczności przyjął kolejny, sześćdziesiąty piąty rocznik pierwszoklasistów. Pierwszoklasiści złożyli uroczyste ślubowanie, ale najpierw udowodnili, że są godni wstąpienia do grona uczniów, dając wspaniały pokaz zdobytych już umiejętności. Kolejny ze starszych klas również zaprezentowali się podczas rocznicowej uroczystości. Jak zawsze Jedynkowicze przedstawili doskonałe etudy teatralne, śpiew i taniec. Zwieńczeniem był występ zespołu tanecznego Turoszowanie, podczas którego kilka pokoleń członków zespołu (byli wśród nich nawet obecni studenci) odtańczyło poloneza. Było na co popatrzeć. Na zakończenie nauczyciele zaśpiewali okoliczności-

wą piosenkę udowadniając, że oni również posiadają nieprzeciętne zdolności sceniczne, a także dystans do samych siebie.

Publiczna Szkoła Podstawowa nr 1 wychowała wiele pokoleń bogatynian i ma ogromny wkład w kształtowanie wizerunku gminy. Goście obecni w sali widowiskowej mogli się przekonać, że przez sześćdziesiąt pięć lat swojego istnienia szkoła używała swój wyjątkowy charakter, wypracowała wspaniałe tradycje, ale jednocześnie potrafi być nowoczesną placówką, stosującą nowatorskie metody dydaktyczne i potrafiącą przystać z najnowszych technologii. Połączenie tradycji z nowoczesnością może stać się znakiem rozpoznawczym tej placówki. Życzy dalszych sukcesów.

Jedynko, Wszystkiego Najlepszego!



Mali artyści z bogatyńskiej „Jedynki”.

Związek Miast „Mały Trójkąt” znowu nagrodzony

Nagroda Euroregionu

15 października 2010 roku w Bolesławcu odbyło się wręczenie nagród dla laureatów konkursu „Nagroda Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa 2010”.

Związek Miast Hradec n. Nysą- Bogatynia- Zittau zajął III miejsce w konkursie „Nagroda Euroregionu Neisse- Nisa- Nysa” w kategorii „Partnersstwa Komunalne”. Nagrodę przyznano za realizację projektu „Wspólne życie w Regionie Trzech Państw”.

„Wspólne życie w Regionie Trzech Państw” to projekt komplementarny realizowany wspólnie z partnerem czeskim z Hradka nad Nysą, koordynowany przez Wydział Współpracy Regionalnej i Transgranicznej Urzędu Miasta i Gminy Bogatynia.

Projekt skierowany jest do społeczności regionu „Trójstyku” i ma na celu wzmocnienie partnerskiej współpracy Związku Miast „Mały Trójkąt”. Dotyczy wsparcia działań skoncentrowanych



na współpracy skierowanej na integrację i aktywizację osób niepełnosprawnych.

W ramach projektu zorganizowano wiele spotkań, wystaw, wernisaży i warsztatów, do których należą między innymi: warsztaty pod nazwą „Kobiety warzące piwo”, „Kobiety tworzą Europę”.

„Nagroda Euroregionu” już po raz trzeci trafiła do Bogatyni. W ubiegłym roku Związek Miast „Mały Trójkąt” zajął II miejsce w tym samym konkursie za realizację projektu „Na wspólnej drodze w Trójstyku”. Natomiast w roku 2008 Związek Miast zajął zaszczytne I miejsce.

Narada Grupy Kierowniczej Związku Miast

Bezpieczeństwo w regionie

6 października w Bogatyni odbyło się kolejne posiedzenie Grupy Kierowniczej Związku Miast „Mały Trójkąt”.

Członkowie grupy przyjęli protokół z poprzedniego spotkania oraz zapoznali się z projektem niemieckopolskiej wymiany w ramach praktyk zawodowych „Partner-międzynarodowy wolontariat tandemowy”.

Ważnym punktem spotkania było podjęcie uchwały w sprawie przekazania do realizacji dla Grupy Projektowej 1.4 „Bezpieczeństwo w Regionie Trzech Państw” zada-

nia, które ma na celu opracowanie transgranicznego systemu bezpieczeństwa i wczesnego ostrzegania w celu rozpoznania i monitorowania klęsk oraz sytuacji kryzysowych. Kolejnym punktem w porządku obrad była aktualizacja i dalsze opracowanie Wspólnego Planu Rozwoju do roku 2015 oraz zmiana przeznaczenia środków dotacyjnych w celu usuwania szkód powodzi. Następnie zebrani zapoznali się z aktualnym stanem realizacji projektów. Kolejne spotkanie Grupy Kierowniczej Związku Miast „Mały Trójkąt” odbędzie się 10 listopada 2010 roku w Zittau.



Laureaci konkursu „Nagroda Euroregionu Neisse- Nisa- Nysa 2010”.



Obrady Grupy Kierowniczej Związku Miast.

Spotkanie pracowników „bawełnianki”

24 września w Bogatyńskim Ośrodku Kultury spotkali się byli pracownicy Doltexu. Pomysłodawcą i głównym organizatorem był Henryk Nawrocki - członek Bractwa Ziemi Bogatyńskiej, które także pomagało w przygotowaniach.

Było to pierwsze spotkanie, które zgromadziło tak wielu byłych pracowników Bogatyńskich Zakładów Przemysłu

Bawełnianego. Rozpoczęło się o godzinie 16 minutą ciszy, którą uczczono pamięć tych, którzy już odeszli. Wstępem do spotkania było krótkie przypomnienie świetności zakładów, których upadek został spowodowany nieudolnością ówczesnych rządzących. Tym bardziej, że krótko przed ruiną Zakłady zostały zmodernizowane i wyposażone w najnowocześniejsze maszyny pochodzące z Włoch

i Francji. Uzupełnieniem spotkania była wystawa obrazująca pracę tkaczy do ostatnich chwil istnienia zakładów. Warto wspomnieć, że istnieje możliwość obejrzenia tejże wystawy w nieco skromniejszym wymiarze w Bibliotece Miejskiej w siedzibie Bractwa Ziemi Bogatyńskiej. Wielką atrakcją dla uczestników była prezentacja zakładowych sztandarów znalezionych przez Henryka Nawrockiego po ponad dwuletnich poszukiwaniach.

Odpowiedzią na zaproszenie była obecność Burmistrza, Sekretarza Gminy, byłego kierownika Grzegorza Kubiaka. Po części oficjalnej zakończonej krótkim, ciepłym wystąpieniem Burmistrza, rozpoczęła się seria wspomnień. Dla wielu z obecnych było to pierwsze tak sympatyczne spotkanie z kolegami i koleżankami z czasów pracy. Wspomnieniom nie było końca. Gdy od mówienia zaszło w gardle, wzniesiono szampanem toast za pamięć i lata minione. Na stołach pyszniły się słodkości pieczone przez uczestniczki spotkania, zaś jadło przygotowała nieoceniona firma cateringowa pani Mochnał z Porajowa.

Nad stołami krzyżowały



Gości przywitał Henryk Nawrocki, członek Bractwa Ziemi Bogatyńskiej.

się wspomnienia poważne, wręcz humorystyczne, którychnigdy nie brakowało. Najstarsi pracownicy wspominali pierwsze powojenne chwile zakładów. Ciekawe, że umknęło pamięci nazwisko pierwszego dyrektora, za to Kazimierza Woźniaka. Który został dyrektorem pod koniec lat 50-tych, doskonale pamiętali i to z dobrej strony. Był to okres największego rozwoju zakładów, to za jego czasów nastąpił zwrot w kierunku modernizacji przedsiębiorstwa, zadbane wtedy również o podwyższenie warunków społecznych. Zakłady wzbogaciły się o własne ośrodki wypoczynkowe w Nowej Wsi ko-

ło Zbąszyna, czy w Mielnie nad morzem. Dział społeczny rezerwował miejsca dla pracowników w wielu innych rejonach Polski. Gdy zaczął się zbliżać czas zakończenia spotkania, wśród uczestników zrodził się pomysł zorganizowania następnego. Został więc już ustalony termin kolejnego spotkania.

Drogie koleżanki i koledzy spotykamy się po raz wtóry w Bibliotece Miejskiej, skąd przejdziemy do Kawiarni „Parkowa”. Wszyscy chętni proszeni są o potwierdzenie swojej obecności dzwoniąc pod numer: 661 126 206

Henryk Nawrocki



Fot. UMIG Bogatynia

Ważne sprawy po powodzi

Kolejne spotkanie z mieszkańcami

Po raz drugi Stowarzyszenie Wspierania Inicjatyw Lokalnych, 23 września br. zorganizowało spotkanie burmistrza z mieszkańcami Bogatyni, poszkodowanymi w wyniku sierpniowej powodzi.

W czwartkowym spotkaniu udział wzięli również przedstawiciele Karkonoskiej Agencji Rozwoju Regional-

nych właścicielem jest powiat zgorzelecki. Są to m. in. ul. Turowska, Dworska. Aby dokonywać prac remontowych na mieniu powiatu, musimy występować do jego władz o stosowne pozwolenia – i to czynimy. Zapewniam Państwa, że w miarę naszych możliwości – bez zbędnej zwłoki, już na dniach na tych ulicach będą usuwane wszelkie szkody za nasze gminne pieniądze.”

Wiele pytań dotyczyło zwolnienia z czynszu, umorzenia podatków, możliwości zakupu działki lub zamiany nieruchomości. Na każde z pytań odpowiadał sekretarz, urzędnicy bądź przedstawiciele gminnych spółek i jednostek organizacyjnych.

W kolejnej części spotkania głos zabrał inż. Marek Laskowski - autor technologii związanych z osuszaniem i remontem domów po powodzi. Pan Marek szczegółowo przedstawił swój projekt i odpowiadał na wiele pytań.

Osoby prowadzące działalność gospodarczą spotkały się z Prezesem Karkonoskiej Agencji Rozwoju Regionalnego S.A. z Jeleniej Góry, który przedstawił informacje dot. możliwości pozyskania nieoprocentowanych pożyczek dla przedsiębiorców.

Przy całym ogromie tragedii, a także pomimo trudnych warunków, mieszkańcy nie kryli zadowolenia z pomocy, jaką otrzymali, jak również z możliwości przedstawienia swoich problemów. w trzygodzinnym spotkaniu uczestniczyło prawie 300 osób.



Spotkanie z bogatyńskimi przedsiębiorcami.

nego S.A. oraz inż. Marek Laskowski. Podczas spotkania mieszkańcy poruszyli wiele ważnych kwestii. Pytali głównie o remonty przejść do posesji, dróg i ulic, które posiadają wiele dziur i ubytków uniemożliwiających normalną komunikację.

Jak powiedział burmistrz A. Grzmielewicz - „Nie każda droga jest drogą gminną. Posiadamy także drogi, któ-



Około 300 mieszkańców z zainteresowaniem wysłuchało informacji o możliwości uzyskania pomocy dla powodzi.

Dzień Seniora

Świętowanie Seniorów

Październik to miesiąc, w którym seniorzy obchodzą swoje święto. Bogatynianie pogodną jesień życia świętowali 7 października w kawiarni „Atena”. Organizatorem spotkania był Klub Seniora „Serbinów”.

W spotkaniu uczestniczyli goście z Niemiec, z Czech

oraz przedstawiciele władz samorządowych. Jak zwykle, przy tego typu okazjach, nie mogło zabraknąć akcentu artystycznego. Dla uczestników wystąpił Zespół „Niezapominajki”, który swoim występem wprowadził wszystkich w dobry nastrój.



Członkowie Klubu Seniora „Serbinów” podczas obchodów swojego święta.



Zespół „Niezapominajki”.

Dobre wyniki

Tradycyjnie, jak co roku, Pismo Samorządu Terytorialnego „Wspólnota” opublikowało dwa bardzo ważne rankingi – najzamożniejsze samorządy oraz wydatki na infrastrukturę techniczną – w obu nasza gmina ponownie odnotowała znaczące wzrosty.

Jak czytamy w jednym z artykułów, ostatnie dwa lata to czas recesji w gospodarce. w większości gospodarek odnotowano spadek PKB, przez co obniżyły się wpływy podatkowe. Ta trudna sytuacja nie ominęła samorządów, których budżety ucierpiały przez znacznie mniejsze wpływy z podatków i opłat lokalnych, a także przez cięcia w budżetach krajowych. Ta sytuacja zdaje się nie ominęła również naszego kraju, jednak mimo wszystko Polska utrzymała wzrost gospodarczy – według autora rankingu ten wynik był możliwy dzięki dodatniej dynamice wzrostu budżetów samorządowych.

W najnowszym rankingu „najzamożniejszych samorządów” Bogatynia zajęła wysoką 8 pozycję (w kategorii „małych miast”) – w stosunku do poprzedniego rankingu (za 2008 rok) to wzrost o 6 pozycji. Warto dodać, że w tej kategorii

Bogatynia zajmuje pierwsze miejsce w województwie dolnośląskim. w ogólnym rankingu 4 z 7 wyprzedzających nas miast to nadmorskie kurorty. Autorzy tworząc najnowszy ranking przyjęli zasadę, według której odjęte zostały składki przekazywane przez samorządy (tzw. „podatek janosikowy”), a następnie dodano skutki zmniejszenia stawek, ulg i zwolnień w podatkach – tak, aby porównać faktyczną zamożność. Otrzymane w ten sposób dochody podzielono przez liczbę ludności.

Równie istotne są wyniki rankingów dotyczących „wydatków na infrastrukturę techniczną”. w tym zestawieniu Bogatynia znalazła się na 14 pozycji (kategoria „małe miasta”) – to wzrost w stosunku do poprzedniego rankingu aż o 15 „oczek”. w kwestii wydatków na inwestycje pozycja naszej gminy jest bardzo wysoka, jednak na uwagę zasługuje fakt, że w ciągu 4 ostatnich lat nasza gmina przesuwała się w rankingu o 206 pozycji (w 2006 roku Bogatynia zajmowała 220 miejsce). w tym rankingu w skali województwa dolnośląskiego Bogatynia zajmuje 3 miejsce – naszą gminę wyprzedził jedynie Świeradów Zdrój oraz Karpacz. Wydat-



ki inwestycyjne charakteryzuje zmienność w czasie, dlatego dane w zestawieniu prezentowane są w okresach trzyletnich.

Tą wysoką dynamikę wzrostów zdaje się potwierdzać wyróżnienie w tegorocznym konkursie Dolnośląski Klucz Sukcesu. Bogatynia otrzymała nominację w kategorii najbardziej gospodarnych gmin miejsko-wiejskich.

| Lata | Bogatynia - miejsce w rankingu |
|------|--------------------------------|
| 2009 | 14 |
| 2008 | 29 |
| 2007 | 95 |
| 2006 | 203 |

Ranking samorządowych wydatków inwestycyjnych na infrastrukturę techniczną - Paweł Swianiewicz, profesor Uniwersytetu Warszawskiego, Kierownik Zakładu Rozwoju i Polityki Lokalnej - Pismo Samorządu Terytorialnego „Wspólnota” - nr 41/995, 9 października 2010.

Laureaci z Bogatyni

16 września w Dużym Studiu Polskiego Radia we Wrocławiu odbyła się uroczystość z okazji Dnia Sybiraka.

W spotkaniu uczestniczyli między innymi: pani Beata Pawłowicz – Dolnośląski Kurator Oświaty, pan Jerzy Jurkowlanec – Wojewoda Dolnośląski, pan Bolesław Filak – wiceprzewodniczący Związku Sybiraków Oddział we Wrocławiu.

W czasie uroczystości pa-

ni Beata Pawłowicz wręczyła nagrody zwycięzcom Wojewódzkiego Konkursu „Losy Polaków na Wschodzie w latach 1939- 1956”. w konkursie tym laureatami zostali uczniowie Zespołu Szkół z Oddziałami Integracyjnymi w Bogatyni: i miejsce - Ernest Mrygoń, wyróżnienie – Zazanna Hantke. Ernesta Mrygonia do konkursu przygotowała pani Iwona Dąbrowska, a Zuzannę Hantke pani Grażyna Jarosz.



Ernest Mrygoń i Zuzanna Hantke z Dolnośląskim Kuratorem Oświaty, panią Beatą Pawłowicz oraz panią Grażyną Jarosz.



BURMISTRZ MIASTA I GMINY BOGATYNIA



Z okazji Dnia Seniora składam Seniorom gminy Bogatynia życzenia zdrowia, pogody ducha, spełnienia najskrytszych marzeń oraz wszelkiej pomyślności.

Niech każdy dzień wypełnia spokój a miłość i uśmiech najbliższych rozpraszają wszelkie troski.

Andrzej Grommlewin

BURMISTRZ MIASTA I GMINY BOGATYNIA
Andrzej Grzmielewicz

serdecznie zaprasza na uroczyste obchody

NARODOWEGO ŚWIĘTA
NIEPODLEGŁOŚCI



- msza święta
- przemarsz do parku Jana Pawła II
- złożenie kwiatów pod pomnikiem
- uroczysta akademia w BOK

11 listopada

Kościół Niepokalanego Poczęcia NMP

Rozpoczęcie uroczystości Mszą Św. za Ojczyznę o godz. 12.00

„Śpiewający Seniorzy”

W czwartek, 28 października 2010 r. o godz. 15 w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbędzie się V edycja Międzynarodowego Festiwalu Piosenkarzy Dojrzałych „Śpiewający Seniorzy”.

Festiwal, to spotkanie szerokiego i różnorodnego grona wykonawców, który ze względu na swój międzynarodowy charakter stanowi prawdziwą mozaikę kulturową. Jego głównym celem jest propagowanie amatorskiej działalności artystycznej osób starszych. Udział w Festiwalu stwarza szansę zaprezentowania twórczości wokalne, będącej częstokroć tematycznym nawiązaniem i odzwierciedleniem historii, jak również kultury poszczególnych regionów,

a przede wszystkim stanowi ważny element integracji oraz współpracy transgranicznej.

W programie: konkursowe prezentacje piosenek w wykonaniu solistów, duetów, chórów i zespołów z powiatu jeleniogórskiego, zgorzeleckiego, lubańskiego i bolesławieckiego, a także Małego Trójkąta – Hradka nad Nysą, Zittau i Bogatyni. Gościnnie wystąpi zespół Relax z Kozienic oraz Zakładowa Orkiestra Dęta KWB Turów.

Organizatorzy Festiwalu: Bogatyński Ośrodek Kultury, Rada Osiedlowa nr 1. Sponsorzy: Urząd Miasta i Gminy w Bogatyni, PGE Górnictwo i Energetyka Konwencjonalna SA Oddział Kopalnia Węgla Brunatnego Turów. Zapraszamy na spotkanie z tańcem i piosenką!



Tak było w ubiegłym roku.

Finał Konkursu Piosenki

„Od Amatora do Gwiazdora”

We wtorek, 16 listopada 2010 r. o godz. 16.00 w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbędzie się Finał Konkursu Piosenki „Od Amatora do Gwiazdora”.

W finale wystąpią: Karolina Lipińska, Wiktoria Kochanowska, Klaudia Piestrzyńska, Florian Kućma, Małgorzata Parada, Karolina Kosiorek, Magdalena Szczecińska i Anna Szymaniak.

Finałiści zostali wyłonieni podczas czerwcowych eliminacji, które odbyły się w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury. Mi-

mo tak młodego wieku, artyści odważnie będą stawiać czoła wyzwaniu i z wielkim zapałem i odwagą prezentować wokalne umiejętności zdobyte podczas warsztatów muzycznych w pracowni prowadzonej przez Krzysztofa Werwińskiego. „Od Amatora do Gwiazdora”, to konkurs, który z roku na rok cieszy się coraz większą popularnością i pokazuje, jak wielki potencjał drzemie w najmłodszych mieszkańcach Bogatyni. Finał poprowadzi Michał Juszcakiewicz, znany prezenter programu telewizyjnego „Od Przedszkola do Opola”. Serdecznie zapraszamy! Wstęp wolny.



Natalia Wójciak - ubiegłoroczna laureatka.

Najpiękniejsza operetka świata

„Księżniczka Czardasza”

Artystki, artyści, artyści z variété..., Tak całym bez dziewczątek na nic świat..., Choć na świecie dziewcząt mnóstwo..., Jaj, mamo, życie krótkie, żal młodych lat...

Spotkanie w bajkowym i niezapomnianym świecie operetki. Ognisty czardasz w wykonaniu orkiestry, przepych wiedeńskich salonów, barwne i porywające dźwięki i miłość...

W niedzielę 17 października 2010 r. w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury o godzinie 17.00 i 20.00 odbył się spektakl operetkowy „Księżniczka Czardasza”. To muzyczna opowieść o miłości rozgrywającej się w dwóch światach: arystokracji i szansonistek. Szalone uczucie bohaterów zostaje poddane wielu próbom. Ale jak to w operetce - wszystko szczęśliwie



Fragment spektaklu.

się kończy. Doborowa obsada solistów scen polskich i kameralna orkiestra złożona z wrocławskich muzyków dostarczyła nam niezapomnianych przeżyć. Piękna muzyka jeszcze długo po spektaklu grała w sercach widzów opuszczających salę Bogatyńskiego Ośrodka Kultury. Dwa spektakle obejrzało ponad 700 osób!

Szanowni Państwo, już dziś gorąco zapraszamy do Bogatyńskiego Ośrodka Kultury na kolejne koncerty, spektakle i widowiska, które na stałe wpisały się w pejzaż kulturalny Bogatyni.



Fragment spektaklu.

Koncert w Bogatyńskim Ośrodku Kultury

Martyna Jakubowicz

W piątek, 12 listopada 2010 r. o godz. 18.00 w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbędzie się poetycki koncert Martyny Jakubowicz.

Martyna jest jedyną w swoim rodzaju wykonawczynią ballad, będących mieszanką muzyki folk i blues, a także klasycznego najlepszego rocka. Sama komponuje większość swoich utworów. Jej piosenki są ciepłe, delikatne i refleksyjne, oparte na kobiecych

emocjach, uczuciach i potrzebach. Śpiewa o miłości, samotności, nadziei, szukaniu prawdziwej więzi. Martyna postrzegana jest jako artystka, która ma osobowość i która swe myśli śpiewa poetycko i z głębi serca. Jest niezależna od mód i konsekwentna w tym, co robi. Przekonuje swoją wypowiedzią muzyczną. Podczas koncertu w Bogatyni usłyszymy największe przeboje wokalistki, między innymi: „W domach z betonu”, „Kochanka dla Misiaków”, „Kiedy będę starą kobietą”. Kon-



Martyna Jakubowicz.

cert Martyny Jakubowicz to wielkie wydarzenie dla Bogatyni i mieszkańców. Serdecznie zapraszamy! Bilety w cenie 24 zł do nabycia w kasie BOK oraz zakładach pracy.

Otwarte Mistrzostwa Województwa Dolnośląskiego „Freestyle 2010”

VIII Gala Tańca

W sobotę, 20 listopada w Zespole Szkół z Oddziałami Integracyjnymi w Bogatyni odbędą się Otwarte Mistrzostwa Województwa Dolnośląskiego „Freestyle 2010” w tańcu disco dance oraz hip hop.

Turniejowe zmagania rozpoczną się o godz. 10.00 i jako pierwsi zaprezentują się nadzwyczajni tancerze disco dance. Ich pokazy będą cieszyły nasze oczy aż do godziny 14.00, kiedy to do akcji wkroczą hip-hopowcy. W tej części mistrzostw zobaczymy przedstawicieli UKS

„Squad” Bogatynia i na ten pokaz szczególnie zapraszamy bogatyńską publiczność! Turniej wyłoni mistrzów i wice mistrzów województwa dolnośląskiego na rok 2010. Po emocjach związanych z Turniejem czeka nas jeszcze jedna niespodzianka - VIII Gala Tańca, czyli pokaz różnych form tanecznych: hip hop, jazz, electric boogie oraz taniec towarzyski. Tegoroczną Galę swoją obecnością zaszczyca: Katarzyna Cichopek i Marcin Hakiel - zwycięzcy II edycji programu „Taniec z gwiazdami”, Aleks „Awatar” Paliński - finalista V edycji pro-



Katarzyna Cichopek i Marcin Hakiel.

gramu „You Can Dance” oraz Kaczorek - finalista II edycji programu „Mam talent”. Galę poprowadzi Anna Izdorczyk. Początek o godzinie 19.00. Wstęp 5 zł.

Organizatorami VIII Gali Tańca są: Bogatyński Ośrodek Kultury oraz UKS „Squad” Bogatynia. Zapraszamy gorąco i tanecznie!

Wędkarskie podsumowanie

W 2005 roku w Bogatyni spotkali się działacze Miejsko Gminnego Koła PZW w Bogatyni oraz Cesky Rybarsky Svaz z Hradka n. Nisou. Podczas spotkania podpisano porozumienie o przygranicznej współpracy wędkarskiej.

W pierwszym roku sztandarowymi imprezami były Puchar Trzech Państw i Puchar Burmistrza, cyklicznie towarzyszyły również imprezy z okazji zakończenia roku szkolnego, rozpoczęcia i zakończenia sezonu itp. w roku 2010 w planie pracy, postanowiliśmy uwzględnić projekt wspólnych Międ-

zynarodowych Młodzieżowych Warsztatów Wędkarskich połączonych z 10-dniowym obozem integracyjnym. Projekt otrzymał uznanie i rozpoczęliśmy jego realizację.

Tym samym, po raz pierwszy w historii Koła, nasze działania uzyskały wsparcie finansowe z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego za pośrednictwem Euroregionu Nysa pod nazwą „Wędkarze w Trójstoku”. Celem projektu była międzynarodowa integracja poprzez rywalizację sportową (gry i zabawy, wykłady teoretyczne dotyczące ochrony środowiska, w tym

wodnego, oraz część praktyczna obejmująca szkolenie uczestników z zakresu wędkarstwa). Zamierzeniem organizatora była również popularyzacja wędkarstwa jako dyscypliny sportowej w regionie trójstoku oraz wspieranie rozwoju turystyki w regionie ERN. Działania zapisane w projekcie miały na celu zacieśnienie i nawiązanie przyjaźni między dziećmi i młodzieżą. Projekt „Wędkarze w Trójstoku” realizował główne cele poprzez umożliwienie częstych kontaktów, pomiędzy młodzieżą, dziećmi i partnerami projektu i zapewnienie ciągłości tych kontak-

tów. Spotkania były okazją do lepszego poznania sąsiadów, wymiany doświadczeń, wzajemnego poznawania regionalnych kultur i obyczajów oraz obalania stereotypów. w projekcie uczestniczyły: Gmina Bogatynia, Miejsko Gminne Koło Polskiego Związku Wędkarskiego w Bogatyni, Klub Wędkarstwa Sportowego „Kormoran” w Bogatyni, Miasto Hradec n. Nisou, Cesky Rybarsky Svaz oraz Straż Rybacka Bogatynia jako osoby koordynujące i wspierające.

Uroczyste spotkanie podsumowujące całoroczną pracę odbyło się 9 października 2010 roku, w sali „Ate- na” Bogatyńskiego Ośrodka Kultury, w którym uczestniczyli: burmistrz Andrzej Grzmielewicz, Slavomir Brabenec z czeską grupą, Naczelnik Wydziału Współpra-

cy Transgranicznej i Regionalnej p. Iwona Czajkowska, Dyrektor Bogatyńskiego Ośrodka Kultury p. Marta Cholewińska, Dyrektor Ośrodka Sportu i Rekreacji p. Konrad Wysocki, doktor Jerzy Wróblewski oraz rodzice i młodzież z Polski.

Całokształt współpracy podsumował Prezes Koła - Jerzy Przetacznik - przypominając drogę, którą pokonaliśmy wspólnie przez okres 5-ciu lat oraz podziękował za współpracę władzom samorządowym.

Burmistrz Andrzej Grzmielewicz w dowód uznania wręczył Zarządowi Koła pisemne podziękowania, a dzieciom poszkodowanym w sierpniowej powodzi przekazał wyprawki szkolne.

Prezes Jerzy Przetacznik złożył podziękowania w uznaniu zasług i dobrej współpracy p. Iwonie Czajkowskiej, Marcie Cholewińskiej i Konradowi Wysockiemu.

W cyklu wszystkich warsztatów nagrody Grand Prix zdobyli: w kategorii do lat 13: Gabrysia Śliwczyńska, Stefan Witkowski, Kamil Makulski, w kategorii do lat 16-tu: Damian Wielgus, Andrzej Torcz, Ruda Muziak.

Za wybitne osiągnięcia w wyczynowym sporcie wędkarskim wyróżnienia otrzymali:

Damian Wielgus, Teresa Nowak, Gabrysia Śliwczyńska, Krystyna Przetacznik.

Spotkanie zakończyło się wspólną dyskoteką z poczęstunkiem.



Pamiątkowe zdjęcie po zakończeniu spotkania.

...z podróży...

„Ameryka, Ameryka”

Biblioteka Publiczna w Bogatyni zaprasza na niecodzienną wystawę wyjątkowo barwnych i ciekawych fotografii z podróży do odległej i wciąż intrygującej Ameryki.

Tematycznie podzielona ekspozycja, przygotowana przez pracownika biblioteki jest pamiątką z niezapomnianej podróży do Peru i Boliwii w roku 2008. Jak pisze sama autorka wystawy,

była ona dla Niej i Jej męża „podróżą życia”. Gorąco zachęcamy do obejrzenia przepięknych, czarodziejskich miejsc, w sposób wyjątkowo dynamiczny uchwyconych przez autorów ekspozycji, oraz interesujących pamiątek przywiezionych z odwiedzanych krajów.

Mamy nadzieję, że wystawa będzie zachętą dla Państwa do zaprezentowania swoich prac fotograficznych w cyklu ...z podróży....



Wystawa fotografii w bibliotece.

Z cyklu „jesienne spotkania z pisarzem”

Marek Krajewski w Bogatyni

Pisarz wielkiego formatu – Marek Krajewski przybył do Bogatyni na zaproszenie Biblioteki Publicznej.

Niecodzienny literacki wieczór odbył się w restauracji Rychło 7 października. Pisarz od pierwszych chwil nawiązał sympatyczny kontakt z czytelnikami. Urzekł wszystkich niepowtarzalnym, pełnym wdzięku głosem, elokwencją oraz niesamowicie barwnym stylem wypowiedzi. Autor wielu znanych i poczytnych kryminałów wyjaśniał kwintesencje swoich powieści, tłumaczył ich schematyczność i wyczerpująco odpowiadał na zadawane pytania. Marek Krajewski opowiadał o sobie – swoich przyzwyczajeniach, warsztacie pisarskim i sposobie na życie. Jak sam przyznał, nadał bohaterowi powieści cyklu o Wrocławiu swoje niektóre cechy. Marek Krajewski zauroczył wszystkich swoją osobowością i otwartością na czytelnika i krytykę. Podczas rozdawania autografów pisarz

traktował każdą osobę bardzo indywidualnie. Niewątpliwie jest to nie tylko mistrz kryminału, ale także mistrz profesjonalnych i niepowtarzalnych spotkań autorskich. Po pełnym wrażeń wieczorze pozostały niezapomniane wspomnienia, wpis do bibliotecznego kroniki, fotografie i oczekiwanie na kolejną książkę. **Biblioteka Publiczna w Bogatyni posiada w swoich zbiorach wszystkie wydane książki Krajewskiego.**

Marek Krajewski otrzymał wiele prestiżowych wyróżnień za swoją twórczość:

Paszport Polityki w roku 2005, Nagrodę Księgarzy „Witryna” za najlepszą książkę roku 2005 oraz honorową Nagrodę Wielkiego Kalibru 2007. Jego powieści są tłumaczone na osiemnaście języków, w tym angielski, hiszpański, niemiecki, francuski, włoski, czeski, duński, grecki i hebrajski. Pisarz prowadzi własny blog oraz stronę internetową (marekkrajewski.pl). Niejednokrotnie powtarzał w wywiadach, iż jest bardzo zadowolony widząc, że pod jego wpisami pojawiają się komentarze internautów.



Wieczór literacki Marka Krajewskiego.

Otwarty turniej tenisa ziemnego

W słoneczną sobotę 2 października 2010 roku, na kortach przy ul. Białogórskiej 28 w Bogatyni, odbył się trzeci w tym sezonie Otwarty Turniej Tenisa Ziemnego.

Impreza zgromadziła licznie przybyłych miłośników tenisa z Bogatyni oraz Zgorzelca. Turniej został rozegrany na czterech kortach systemem pucharowym do dwóch porażek.



Krzysztof Burbo.



Zwycięzcy turnieju.

W ostatecznej kwalifikacji zwyciężył Krzysztof Burbo, który pokonał swojego finałowego przeciwnika Grzegorza Sylwestraka 9:3. Trzecie miejsce zajął Dariusz Miłoszewski. Cały turniej stał na wysokim poziomie i odbywał się w sympatycznej atmosferze. Najlepsza trójka otrzymała nagrody rzeczowe oraz pamiątkowe statuetki a wszyscy pozostali uczestnicy po miłym suvenirze od organizatora.

Klasyfikacja po pięciu kolejkach

Liga kręgli

15 września 2010 roku rozegrano, po przerwie wakacyjnej, piątą kolejkę Ligi Kręgli.

Przed nami jeszcze dwa turnieje, rozegrane zostaną 13 października i 26 listopada. w całym cyklu rozgrywek decydować będzie liczba zdobytych punktów we wszystkich turniejach pomniejszona o jeden turniej

z najslabszym wynikiem, oznacza to również, że można jeden turniej opuścić, ponieważ zsumowanych zostanie ogółem 6 turniejów (6 najlepszych wyników). Zapraszamy Państwa na październikowy turniej o godz. 17:00 na kręgielnię Zespołu Szkół z OI przy ul. Wyczółkowskiego w Bogatyni.

Tabela wyników z piątego



turnieju oraz klasyfikacja generalna po odjęciu najslabszego wyniku na stronie www.osirbogatynia.pl

Okręgowe rozgrywki piłkarskie

Turniej orlików

Dnia 10.10.2010 roku na stadionie sportowym przy ul. Białogórskiej 28 w Bogatyni odbył się 3 okręgowy turniej „Orlików”, w którym uczestniczyło dziewięć zespołów.

Turniej został zorganizowany przez OZPN Jelenia Góra,

MKS Granicę oraz OSiR Bogatynia. Drużyny podzielono na dwie grupy, które wyłoniły kolejność przy grupach, grając systemem „każdy z każdym”

- Miejsce IX – Orliki Łazińska
- Miejsce VIII – UKS Skorpiony Lubań II

- Miejsce VII – LKS Porajów- Kopaczów

Mecz o miejsce V UKS Skorpiony Lubań I – UKS Gryf Gryfów 5: 0

Mecz o miejsce III MKS Granica – Orliki Węgliniec 0: 1

Mecz o miejsce I BKS Bobrzanie - Nysa Zgorzelec 3: 0

A oto kolejność zajętych miejsc w turnieju:

1. BKS Bobrzanie Bolesławiec,



Piłkarskie rozgrywki.

**OTWARTE ZAWODY
W WYCISKANIU WŁASNEGO
CIĘŻARU CIAŁA
ORAZ PODCIĄGANIU NA DRAŻKU**

SALA SPORTOWA
UL. SPORTOWA 8
13 LISTOPADA
godz. 12:00

GOŚCIE:
PIOTR GŁUCHOWSKI
RAFAŁ KOBYLARZ
MATEUSZ BARON

ZAPRASZAJĄ:

Podziękowanie

W sierpniu br. dzieci z osiedla nr 6 wyjechały na trzydniową wycieczkę do Ośrodka Wczasów Rodzinnych we Wieleniu. Organizatorzy zapewnili uczestnikom wiele atrakcji, m.in.: zwiedzanie parowozowni, wyjazd na basen w Wolsztynie, zabawy na kręgielni, konne przejażdżki. W trakcie pobytu prezes ośrodka zorganizował również ognisko, podczas którego zbierano pieniądze dla poszkodowanych przez powódź. Rada Osiedla nr 6 oraz uczestnicy wycieczki składają serdeczne podziękowania wszystkim osobom, które pomogły zorganizować wyjazd do Wielenia, w szczególności: Andrzejowi Grzmielewiczowi – Burmistrzowi Miasta i Gminy, Andrzejowi Lipko – radnemu Rady Gminy i Miasta, Panu Edwardowi Cichosz, Zarządowi Eltur Serwis Sp. z o.o., Zbigniewowi Cuber - kierownikowi biura rady, Stowarzyszeniu Dolny Śląsk XXI, Jerzemu Floryszczak - kierownikowi Ośrodka Wczasów Rodzinnych PGE KWB Turów S.A., NSZZ Solidarność PGE KWB Turów S.A., firmie Darex – usługi remontowo - budowlane, Państwu J.M. Dąbrowskim oraz kierownictwu PKS Zgorzelec.



Jedna z wielu sytuacji podbramkowych.

2. Nysa Zgorzelec,
3. Orliki Węgliniec,
4. MKS Granica Bogatynia,
5. UKS Skorpiony Lubań I,
6. UKS Gryf Gryfów,
7. Kopaczów-Porajów,
8. UKS Skorpiony Lubań II,
9. Łazińska.

Za najlepszego zawodnika turnieju uznano Jakuba Jakubów z Granicy Bogatynia, a najlepszego bramkarza Olę Korgul z UKS Gryf Gryfów „Królem Strzelców” turnieju został zdobywca dziesięciu bramek-Konrad Synowicz z UKS Skorpiony Lubań I.

Najmłodszym zawodnikiem

turnieju był Adrian Ćwiertniak rocznik 2003 - Skorpiony Lubań II.

Skład drużyny Orlików MKS Granica: Ksawery Kuźniewski, Jakub Jakubów, Szymon Czop, Michał Stefanem, Jakub Jasiński, Rafał Kaniowski, Sebastian Hałubowicz, Igor Remian, Łukasz Szczepaniuk, Dawid Stefanowicz, Marcin Gurak, Jan Gadulski.

Trener: Paweł Rychter

Duże słowa uznania za sprawne zorganizowanie turnieju kierujemy do Panów: Ryszarda Szostaka, Andrzeja Lipko, Konrada Pętelskiego i Jana Choraba.

„Szpital bez bólu”

W bieżącym numerze prezentujemy dwa wywiady z: Ordynatorem Oddziału Anestezjologicznego Panem Witoldem Gołębiem – specjalistą anestezjologii i intensywnej terapii oraz Ordynatorem Oddziału Ginekologicznego Panem Andrzejem Marcziakiem – specjalistą ginekologii i położnictwa, zatrudnionymi w Samodzielnym Publicznym Zespole Opieki Zdrowotnej w Bogatyni.

„Szpital bez bólu” - proszę o przybliżenie tego nowego pojęcia w medycynie konwencjonalnej, które ostatnio jest popularne w naszych polskich szpitalach?

W.G. Pojęcie „Szpital bez bólu” jest wprowadzone do terminologii medycznej od około dwóch lat, polega ono na wprowadzeniu specjalnych procedur związanych z usmierzaniem bólu pooperacyjnego poprzez obowiązek regularnego monitorowania bólu pacjenta. Należy zaznaczyć, że procedury leczenia bólu są już standardem w krajach Unii Europejskiej, natomiast w Polsce opracowanie i wdrożenie tych procedur jest kwestią dobrej woli naszych polskich szpitali.

Jakie procedury należy spełnić, aby uzyskać certyfikat?

W.G. Szpital Gminny w Bogatyni przystąpił do edycji konkursu „Szpital bez bólu” na początku bieżącego roku, a w dniu 4 października 2010 roku odbyło się posiedzenie konkursowe Polskiego Towarzystwa Badania Bólu pod przewodnictwem Prezesa prof. Jana Dobrogowskiego, dotyczące przyznania certyfikatów „Szpital bez bólu”, gdzie po kontroli dokumentacji przedstawionej komisji, należało spełnić

najwyższe standardy usmierzania bólu pooperacyjnego. Warunki takie spełnił między innymi bogatyński szpital.

Jak przebiega postępowanie dotyczące monitorowania bólu?

W.G. Przez trzy miesiące należało monitorować pacjentów po poważnych zabiegach operacyjnych, którzy w pierwszych trzech dobach otrzymywali środki przeciwbólowe. Do procedury zostało wytypowanych 94 pacjentów, którzy w tym czasie mieli planowane zabiegi operacyjne, między innymi: laparoskopowe usunięcie pęcherzyka żółciowego, przepukliny, usunięcie fragmentu jelita grubego bądź cienkiego, zabiegi ginekologiczne, cesarskie cięcia. Były również przypadki nagłe, które wymagały natychmiastowej interwencji chirurgicznej, a następnie odbywało się leczenie bólu, gdyż źle leczony ból niesie za sobą konsekwencje fizyczne, psychiczne oraz finansowe dla pacjenta, a dodatkowo finansowe dla polskiej służby zdrowia.

Czy pacjenci są informowani o nowej procedurze?

W.G. Oczywiście, każda procedura medyczna, tak samo jak i ta wymaga zgody pacjenta na jej zastosowanie, dlatego też pacjent jest informowany o jej przebiegu.

Ponieważ są to nowe procedury medyczne, co jeszcze mógłby Pan powiedzieć naszym pacjentom?

W.G. w ciężkich przypadkach jest opracowana autorska receptura mieszanki przeciwbólowej, w skład której wchodzi lek morfinopodobny, pyralgin lub paracetamol oraz lek przeciwwymiotny.

A co ze skutkami ubocznymi podawania takich środków, czy przedawkowaniem?

W.G. Skutki uboczne podczas podawania leków przeciwbólowych wymienionych wyżej, to na przykład wymioty, nadpobudliwość, ale są one niwelowane poprzez podawanie w tym czasie dożylnie leków przeciwwymiotnych oraz uspokajających. Ponieważ leki z tej grupy podawane są przez 2 – 3 doby, to nie ma możliwości uzależnienia się od nich.

Inne stosowane metody przeciwbólowe?

W.G. Do rzadziej stosowanych metod przeciwbólowych należą również blokady zewnątrzoponowe, podpajęcznikowe oraz splotów nerwowych.

Ile szpitali w Polsce zdobyło taki certyfikat?

W.G. w ciągu roku certyfikat „Szpital bez bólu” zdobyły 63 placówki medyczne. Co oznacza, że pacjenci obawiający się bólu, a przez to odkładający w czasie zabiegi operacyjne, mogą wybrać placówkę medyczną, która posiada taki certyfikat.

Na co mogą liczyć pacjentki udające się na poródówkę?

A.M. w Szpitalu Gminnym w Bogatyni może uczestniczyć przy porodach naturalnych lekarz anestezjolog z umiejętnościami prowadzenia porodu w znieczuleniu zewnątrzoponowym.

Pacjentki, które rodzą już po raz kolejny i mają świadomość natężenia bólu porodowego bez żadnego znieczulenia, są w stanie porównać różnicę w przebiegu porodu. Przy porodzie w znieczuleniu zewnątrzoponowym można zniwelować całkowicie bądź częściowo ból rodzącej. Dlatego też pacjentki świadome natężenia bólu porodowego i obawiające się go mogą poprosić lekarza o takie znieczulenie. Lekarz tym sposobem jest w stanie niemal całkowicie wyeliminować



Prezentacja otrzymanego certyfikatu.

nować ból u rodzącej. Szycie krocza przebiega również bezboleśnie. Kolejną zaletą tego znieczulenia jest możliwość płynnego przejścia z naturalnego porodu w cesarskie cięcie w przypadku pojawienia się śródporodowych wskazań do rozwiązania ciąży cesarskim cięciem.

Jak wygląda wrażliwość na ból?

A.M. Wrażliwość na ból jest bardzo indywidualna, każda pacjentka odczuwa go inaczej, dlatego nie wszystkie pacjentki są w stanie w miarę spokojnie i bez stresu urodzić dziecko siłami natury. Czasami z powodu bólów porodowych rodzące nie są w stanie współpracować z personelem medycznym na sali porodowej. Niestety, niesie to za sobą niebezpieczeństwo zagrożenia życia i zdrowia rodzącej i dziecka. Znieczulenie zewnątrzoponowe jest szczególnie korzystne w takich przypadkach. Lek przeciwbólowy dawowany jest pod kontrolą lekarską w zależności od czasu trwania czynności porodowej i indywidualnego progu bólu każdej pacjentki.

Jak wygląda akcja porodowa, bez odczuwania

bólu?

A.M. Dobrostan płodu i rodzącej jest monitorowany w trakcie porodu.

Kto kwalifikuje się do znieczulenia zewnątrzoponowego?

A.M. Większość ciężarnych kwalifikuje się do porodu w znieczuleniu zewnątrzoponowym. w wyjątkowych przypadkach u kobiet ze schorzeniami kręgosłupa oraz przeciwwskazaniami anestezjologicznymi nie jest ono wskazane.

Czego można życzyć przyszłym matkom?

A.M. Bardzo dużo zależy od profesjonalnego podejścia personelu medycznego, jak również atmosfery życzliwości oraz chęci niesienia pomocy rodzącej. i właśnie tego życzę wszystkim ciężarnym, decydującym się na poród w znieczuleniu zewnątrzoponowym na oddziale ginekologiczno – położniczym Szpitala Gminnego w Bogatyni.

Dziękuję za udzielenie wywiadów i życzę, bo o to tu przecież chodzi, mniej bólu w naszym bogatyńskim szpitalu.



Personel medyczny bogatyńskiego szpitala.

Caritas to miłość miłosierna!

W tym roku polskie Caritas obchodzi swoje 20-lecie, proszę powiedzieć jak długo działa Caritas Diecezji Legnickiej, a także ile osób czynnie działa na rzecz diecezjalnego Caritas?

Caritas Diecezji Legnickiej działa już 18 lat. Po powołaniu do życia Diecezji Legnickiej przez Sługę Bożego Jana Pawła II, jedną z pierwszych decyzji pierwszego Biskupa Tadeusza Rybaka było utworzenie Caritas Diecezji Legnickiej, w celu organizowania, koordynowania i kierowania kościelną działalnością charytatywną w diecezji. Pierwszym dyrektorem był ks. prałat Józef Lisowski. Warto podkreślić, że dziś Caritas Diecezji Legnickiej wraz z firmami córkami to w sumie ponad 330 pracowników, a liczba wolontariuszy w Szkolnych Kołach Caritas wynosi ponad 800 dzieci i młodzieży, a w Parafialnych Zespołach Caritas wspiera księży proboszczów ponad 600 wolontariuszy. Ponadto naszą posługę dla potrzebujących wspierają siostry Karmelitanki Dzieciątka Jezus w Legnicy i Siostry Franciszkańki Rodziny Maryi w Jeleniej Górze. Wśród zadań, które pełniemy na co dzień jest:

- Organizowanie kolonii letnich i zimowych, rekolekcji, dni skupienia, szkoleń i kursów, stypendiów dla biednych dzieci, praca z wolontariatem, prowadzimy dwa do-

my rekolekcyjno-kolonijne w Lwówku Śląskim i Legnicy,

- Troska o dzieci nienarodzone i narodzone poprzez wspieranie mam i rodzin z Funduszu Obrony Życia i opieka nad „Oknem Życia” w Legnicy,

- Od 2003r. organizujemy wczasy dla osób starszych, niepełnosprawnych i z małymi dziećmi (w 2010 roku skorzystało z wczasów 852 osoby),

- Wigilijne Dzieło Pomocy Dzieciom, Jałmużna Wielkopostna i Wielkanocne Dzieło Caritas w 241 parafiach diecezji,

- Program Pomocy Najbardziej Potrzebującym (PEAD) – w 2010 roku rozdaliśmy ponad 1000 ton żywności poprzez 85 parafii,

- Opieka i rehabilitacja osób starszych, niepełnosprawnych, dzieci, poprzez Zespół Opieki Zdrowotnej Caritas Diecezji Legnickiej z oddziałami w Jeleniej Górze, Bolesławcu i Legnicy,

- Zakład Aktywności Zawodowej „Rosa”, gdzie pracują 24 osoby niepełnosprawne (usługi pralnicze, porządkowe i gastronomiczne),

- Warsztat Terapii Zajęciowej w Lwówku Śląskim dla 30 uczestników WTZ i w Legnicy dla 25 osób,

- Biuro Informacji dla Migrantów i Uchodźców w Zgorzelcu, księgarnię diecezjalną i Aptekę tanich leków w Legnicy,

- Pomoc powodziom z Bogatyni i okolic, Leśnej, Lubomierza, Pielgrzymki, Zagrodna..., która w październiku br. przekroczyła już 1 milion złotych i jest dalej kontynuowana... w pierwszym miesiącu pomocy pomagało nam 19 oddziałów Caritas diecezjalnych z całej Polski z Caritas Polska na czele.

Czy ksiądz znał (odwiedzał) Bogatynię – tą sprzed powodzi. Jak ocenia ksiądz obecną sytuację?

Byłem kilka razy i trochę widziałem na temat Bogatyni, ale tak naprawdę lepiej poznałem Bogatynię dopiero po jej tragedii sierpniowej. Kiedy miasto, a w nim tak wiele rodzin i osób jest poranionych. Wiem, że Bogatynia jest dobrze zorganizowana i zarządzana, wiele dobrego dzieje się na co dzień. Na pewno skutki powodzi trzeba będzie jeszcze długo usuwać. Tak ważne jest, aby każdy mógł zamieszkać w swoim domu, mieszkaniu, inne rzeczy mogą trochę dłużej poczekać, chociaż wiem, że jest tutaj dużo determinacji, aby skutki kataklizmu szybko usunąć. Cieszę się z bardzo dobrej współpracy z księżmi z Bogatyni i okolic, obecnie często się spotykamy. Od początku jest też dobra współpraca i wymiana informacji z Panem Burmistrzem. Po wiem tak: sytuacja jest pełna nadziei, że będzie dobrze i że nikt nie będzie sam ze swoimi problemami. Proces pomocy powodziom trwa i Caritas Diecezji Legnickiej ma tutaj też swój skromny wkład dzięki życzliwości i wsparciu wielu ludzi.

Ile wpłat dokonano na rzecz Bogatyni?

Wpłaty jest prawie 700 z całej naszej diecezji i całej Polski. Są też wpłaty z zagranicy. Ofiarność wielu ludzi jest naprawdę wielka. Środki społecznego przekazu na pewno tutaj dużo zrobiły dobrego nagłaśniając skalę tragedii Bogatyni, ale i innych miejscowości jak ks. Biskup Legnicki podkreślił w swoim komunikacie. Na połowę października na zakup sprzętu gospodarstwa domowego, wersalek, mebli, opału, i innych rzeczy wydaliśmy już milion złotych. Są to naprawdę duże pieniądze i na pewno pomoc trafiła już do wielu rodzin i osób. Oczywiście nie chcę powiedzieć, że to już wszystko. Wpłaty były bardzo różne, niekiedy to tylko kilka złotych, ale też były bardzo wysokie kwoty. Wielu ludzi spiesząc z pomocą, jak napisał Biskup Legnicki na 66 Tydzień Miłosierdzia zdało egzamin ze świadectwa miłości wobec drugiego człowieka z solidarności wobec poszkodowanych, nie mówiąc oczywiście tylko o środkach przekazanych na Caritas, ale

o całej tej ludzkiej solidarności, która nastąpiła zaraz po tragedii bogatynskiej. Byli ludzie, którzy chleb wieźli do Bogatyni z drugiego końca Polski, aby nikt nie był głodny i tak potem wiele różnych transportów z kraju i zagranicy dotarło do poszkodowanych, oraz ciągle jeszcze docierają do powodzi. Wpłaty na konto też jeszcze ciągle przychodzą.

Co udało się zrobić do tej pory?

Oczywiście najtrudniej jest pomoc tym którzy utracili dom, miejsce pracy... Caritas Diecezji Legnickiej dzięki wielkim sercom wielu ludzi, parafii od początku starała się być z powodziom i im pomagać. w każdej parafii Bogatyni i okolic powstała pod kierownictwem księdza proboszcza – grupa ludzi – wolontariuszy, którzy pomoc przyjmowali i przekazywali dalej. Całą pomoc możemy podzielić na doraźną i tutaj trzeba podkreślić, że było wiele transportów z wodą, chlebem, chemią, ubraniami, różnymi rzeczami niezbędnymi w tym pierwszym momencie. Oprócz transportów z biura Caritas z Legnicy, systematycznie pewne rzeczy odbieraliśmy też z supermarketów z Jeleniej Góry, Jawora, Lubina, Głogowa i Legnicy. z darami do nas przyjeżdżały transporty (czasem nawet po kilka) z 19 oddziałów Caritas diecezjalnych z całej Polski i Caritas Polska. w pierwszym etapie mieszkańcom Bogatyni i okolic rozdaliśmy m.in. 100 ton produktów żywnościowych z programu PEAD.

Drugi etap pomocy określamy jako etap pomocy długofalowej i tutaj dzięki pracy księży proboszczów i wolontariuszy będących na miejscu, ale także dzięki dobrej współpracy z samorządami najpierw trzeba było opisać całą sytuację, zdiagnozować straty, aby potem móc zacząć dostarczać poszkodowanym przez powódź najbardziej potrzebny sprzęt gospodarstwa domowego, opał, meble itd. Dziękować Bogu i ludziom, że do dziś udało się zakupić w sumie 700 pralek, lodówek i kuchenek gazowych, kilkadziesiąt ton opału, wersalki, różne meble, pościelenie. w pierwszym tygodniu października rozdaliśmy 3 tiry paneli i różnych płyt z Kronopola i wiele innych rzeczy. Oczywiście mam świadomość, że inni też pomagają, że pomocy jest dużo, ale jak patrzymy, że strony poszkodowanych te odczucia czasem są inne i może nawet jest pewne zdenerwowanie... Chcę powiedzieć jedno, obojętnie czy telewizja i inne środki społecznego przekazu pokażą to czy nie, Caritas pomaga i będzie pomagała do końca. Dobrze byłoby gdyby środki przekazu pewne rzeczy pokazały, bo to się należy ludziom, którzy wpłacali pieniądze, a z drugiej strony dobry przykład pociąga innych i na to jest wiele dowodów.



Ks. dr Czesław Włodarczyk – dyrektor Caritas Diecezji Legnickiej.

Jak liczymy pomoc w zakupach dla poszkodowanych w Bogatyni i okolicach przekroczyła już milion złotych, nie licząc tych transportów, które dotarły w pierwszym miesiącu po tragedii powodzi. Chodzi o zakupy nowych produktów.

Na co jeszcze mogą liczyć powodziom z Bogatyni?

Na pewno oczekiwania są duże. Teraz często spotykam się z Księżmi Proboszczami z Bogatyni, którym chcę tutaj bardzo podziękować, bo to oni są ciągle na pierwszej linii pomocy i trudu związanego z przywracaniem ludziom nadziei, by dało się dalej żyć. Dziękuję księdzu dziekanowi Janowi Żakowi, ale i wszystkim innym kapłanom. Pan Burmistrz napisał piękny list, który jest świadectwem człowieka z linii frontu, że ta pomoc jest bardzo ważna i zauważana nie tylko przez zwykłych ludzi, ale i przez władzę. Oczywiście wiem, że to co się udało to już jest i chcę zapewnić że staramy się pozyskiwać dalsze fundusze i dalej pomagać poszkodowanym. Często podkreślam, że w Caritasie przeżywamy dwa razy radość: raz gdy uda się pozyskać, zdobyć, napisać jakiś wniosek i druga radość gdy uda nam się to dobro rozdać, wydać, podzielić pomiędzy poszkodowanych. Pracownicy nasi wiedzą, że trzeba to zrobić szybko i odpowiedzialnie. Pan Redaktor chciałby pewnie jakieś konkrety. Na koncie mamy jeszcze środki, za kilka dni kolejnego spotkania z księżmi z Bogatyni i z Panem Burmistrzem, jestem przekonany, że wypracujemy dalsze decyzje na miarę możliwości. Na pewno jeszcze sprzęt AGD będzie dokupywany, mamy już listy na opał, księża mówią o zielonej szkole dla dzieci, a także już o feriach zimowych dla uczniów. Będziemy w kontakcie i będziemy informować.

Jednocześnie zachęcam do współpracy z Caritas Diecezji Legnickiej! Dziękuję wszystkim, którzy wpłacają 1% podatku od osób fizycznych na Caritas Diecezji Legnickiej jako organizacji pożytku publicznego (KRS 221535). Dziękuję wszystkim, którzy uczestniczą w innych akcjach Caritas w Polsce! Bóg zapłać!

Dziękuję za rozmowę.

Bądźmy świadkami Miłości - fragment

Bracia i Siostry! Rok 2010 jest szczególnym w historii naszej Ojczyzny. Szczególny ze względu na tragedię w Smoleńsku, gdzie zginęło 96 osób z Prezydentem Lechem Kaczyńskim i jego małżonką. Ale ten rok jest również czasem kiedy Polskę kilka razy doświadczyła powódź, najpierw w maju i czerwcu, a potem także w naszej diecezji w sierpniu, gdzie ucierpeli również nasi sąsiedzi z Niemiec i Czech. Początek września z powodu kolejnych intensywnych opadów to czas dalszych nieszczęść dla wielu rodzin doświadczonej przez wodę. Głęboko wierzymy, że nikt w tych nieszczęściach nie pozostał sam, że ludzie dzięki wsparciu władz centralnych, samorządowych, Caritas w Polsce i tylu ludzi dobrej woli otrzymali pomoc i odzyskują nadzieję do życia. w upłyającym 2010 roku mieliśmy szczególną okazję, aby zdać egzamin ze świadectwa miłości wobec drugiego człowieka, potwierdzić konkretnym czynem, że bez solidarności nie da się żyć.

Szczególnie ten egzamin, zresztą po raz kolejny, zdawała i trzeba powiedzieć, że zdała kościelna Caritas w Polsce, dzięki współpracy wszystkich oddziałów, na czele z Caritas Polska. Tak wiele i tak trudnych zadań zostało wykonanych. Widzimy też ludzi i sprawy, które jeszcze czekają na pomoc i załatwienie. Wiemy, że w naszej diecezji większość środków już została wydanych na pomoc powodziom. Jestem wdzięczny wszystkim za ich cichą i ofiarną pracę, szczególnie księżom i wielu wolontariuszom w Bogatyni i jej okolicach.

Kolejny Tydzień Miłosierdzia to również okazja, aby wesprzeć dzieła prowadzone przez Caritas Diecezji Legnickiej. Już składam „Bóg zapłać” za ofiary, które zechecie złożyć w przyszłą niedzielę (3 października) na cele statutowe naszej diecezjalnej Caritas. Dziękuję wszystkim, którzy już po raz szósty wpłacili 1% podatku od osób fizycznych na naszą Caritas.

Wszystkim Wam z całego serca błogosławię.

Stefan Cichy Biskup Legnicki

O dopalaczach

Co to są dopalacze?

Nazwa „dopalacze” nie jest określeniem naukowym. Wywodzi się ona od dopalaczy samolotowych zwiększających moc silnika. Analogicznie, te specyfiki miałyby za zadanie w sposób nie-naturalny zwiększyć wydolność organizmu.

Dopalacze nie są produktem jednorodnym – w ich skład wchodzi substancje o różnej specyfice działania. Sprzedaje je się m.in. w formie tabletek, kapsułek, pastylek do rozpuszczania i in.

Jednym ze składników wielu dopalaczy jest N-benzylpiperazyna będąca stymulantem Ośrodkowego Układu Nerwowego (podobnie jak amfetamina). Do produkcji dopalaczy wykorzystywane są także m.in. susz z silnie trującego muchomora, szaflwia wieszczą oraz wiele innych składników występujących naturalnie w przyrodzie, a także tworzonych syntetycznie. Obecnie dopalacze są w zasadzie traktowane jako substytuty narkotyków o działaniu m.in. psychostymulującym czy też halucynogennym.

Dynamika zjawiska

Pierwszy w Polsce internetowy sklep z produktami o charakterze psychoaktywnym pojawił się na początku 2008 r. w sierpniu tego roku powstał w Łodzi pierwszy sklep stacjonarny. Do końca 2008 r. było już 40 takich sklepów – ale był to dopiero początek. Liczba zarówno stacjonarnych, jak i internetowych punktów sprzedaży wzrastała lawinowo. Szacowano, że rynek dopalaczy rósł w tempie ok. 400% rocznie. Obecnie, w związku

z niedawną akcją Sanepidu, była już mowa o grubo ponad tysiącu sklepów.

Z badań ankietowych przeprowadzonych przez CBOS na zlecenie Krajowego Biura Przeciwdziałania Narkomanii, wynika, że 3,5 proc. uczniów używało tych produktów. Można więc przyjąć, że po dopalacze chociaż raz sięgnęło 170 tysięcy młodych ludzi. Około połowa z nich deklaruowała, że miała kontakt z dopalaczami w ciągu ostatniego miesiąca. Do tego należy dodać pewnie nie mniejszą liczbę osób dorosłych.

Czy dopalacze są groźne?

Nagłaśniane ostatnio w mediach przypadki ciężkich zatruć, czy też zgonów spowodowanych zażywaniem tych substancji nie pozostawiają chyba wątpliwości co do ich szkodliwości. W skład dopalaczy wchodzi często substancje mało zbadane, trudno jest więc określić ich stopień toksyczności. Jednocześnie brak ograniczeń wiekowych powodował sięganie po te środki przez osoby 12-13 letnie. Po efekcie krótkotrwałego przyjemnego uczucia, np. pobudzenia i euforii, czy też „błogostanu” następują często efekty uboczne takie jak: zmęczenie, bezsenność, brak apetytu, mdłości, wymioty, a nawet wahania nastroju, halucynacje czy też okresowa impotencja. Dodatkowo niebezpieczeństwo zwiększa się przy zażywaniu ich równocześnie z alkoholem lub lekami.

Kierunki działań zapobiegawczych

Aby uniknąć procedur rejestracji towaru sprzedawcy dopalaczy wymyślili formułę oznaczania ich jako produk-



tów kolekcjonerskich (nie do spożycia). Ich skład jest tak konstruowany, aby nie zawierały środków aktualnie zabronionych przez prawo. Pierwsze próby ograniczenia działalności sklepów z dopalaczami koncentrowały się na kontrolach skarbowych, policyjnych itp. Badały one formalne uchybienia mogące przyczynić się do wnioskowania o zamknięcie placówki. Innym sposobem działania było wpisywanie kolejnych składników znajdujących się w dopalaczach na listę substancji zabronionych. Odpowiedzią na to było konstruowanie coraz nowszych mieszanek ze składników nie będących na liście nielegalnych.

Ostatnim krokiem w zapobieganiu rozprzestrzeniania się tego groźnego zjawiska jest nowa ustawa, która wprowadza możliwość wycofania podejrzanych środków z rynku na półtora roku, do czasu przeprowadzenia ich pełnych badań, zaś za sprzedaż dopalaczy osobom poniżej 18 roku życia grozić będą 3 lata więzienia. Oczywiście rozwiązania prawne nie mogą być jedynymi. Pozostaje bardzo duża rola działań edukacyjnych, wychowawczych, profilaktycznych i in.

Osoby mające problemy wynikłe z kontaktów z dopalaczami znajdą pomoc w Ośrodku Rozwiązywania Problemów Uzależnień i Pomocy Rodzinie w Bogatyni. Grzegorz Hryszkiewicz – psycholog, certyfikowany specjalista psychoterapii uzależnień współpraca: Sylwia Pūta-Świercz – specjalista ds. przeciwdziałania narkomanii.

Kupon

Pytanie do burmistrza

Zapraszamy do zadawania za naszym pośrednictwem pytań Burmistrzowi Miasta i Gminy Bogatynia Andrzejowi Grzmielewiczowi. Burmistrz będzie na nie odpowiadał na łamach kolejnych numerów naszego biuletynu. Pytania można przysyłać mailem na adres: redakcja@bogatynia.pl lub za pośrednictwem wypełnionego kuponu, który należy wrzucić do oznaczonej skrzynki w Biurze Obsługi Interesanta Urzędu Miasta i Gminy w Bogatyni przy ul. Daszyńskiego 1.

.....
.....
.....
.....



Zapytaj prawnika

Jeśli masz jakiś problem prawny, przepisy cię przestają, wypełnij kupon i wrzuć go do oznaczonej skrzynki w Biurze Obsługi Interesanta UMiG w Bogatyni przy ul. Daszyńskiego 1. Odpowiedzi ekspertów będziemy publikować w kolejnych numerach naszego pisma.

.....
.....
.....



Ogłoszenia drobne

Oferujemy naszym Czytelnikom nieodpłatne zamieszczenie na łamach „Bogatyni” ogłoszeń drobnych typu „sprzedam”, „kupię”, „zamienię” czy „wynajmę”. Ogłoszenia (tylko na wypełnionych, wydrukowanych poniżej kuponach) proszę wrzucać do oznaczonej skrzynki w Biurze Obsługi Interesanta UMiG w Bogatyni przy ul. Daszyńskiego 1.

.....
.....
.....
.....
.....



Ośrodek rozwiązywania problemów uzależnień i pomocy rodzinie

- Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych czynny codziennie w godzinach urzędowych
- Zajęcia grupowe edukacyjno-wspierające dla osób uzależnionych
Wtorek – od godz. 18.00, Czwartek – od godz. 16.30
- Zajęcia grupowe edukacyjno-wspierające dla osób współuzależnionych
Środa od godz. 16.00
- Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Narkomanii
czynny codziennie w godzinach urzędowych
- Punkt Interwencji Kryzysowej ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie
Poniedziałek – godz. 14.00-19.00, Środa – godz. 16.00-19.00
- Konsultacje psychologiczne
Wtorek od godz. 18.00
- Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych
codziennie w godz. 8.00-14.00
- Grupy wsparcia dla osób uzależnionych
Poniedziałek i piątek od godz. 18.00

Z okazji Święta Edukacji Narodowej, wszystkim Pracownikom placówek oświatowych naszej gminy składam życzenia zdrowia i wszelkiej pomyślności. Życzę Państwu, aby Wasza praca była nieustającą pasją i wyzwaniem, niech przynosi wspaniałe owoce, przysparza szacunku, a uczniów i wychowanków pociąga przykładem i zachęca do ciągłego rozwoju.

Grzegorz Hryszkiewicz

Bogatynia od kuchni



Różane rogaliki.

Pyszne, rozpływające się w ustach rogaliki. Idealne na każdą okazję. Imprezę, spotkanie w towarzystwie, czy też niedzielny deser. Przepis został nadesłany przez naszą Czytelniczkę.

Przygotowanie: Masło posiekać z mąką i cukrem waniliowym, ciasto powinno przypominać kruszonkę, siekając dodać kolejno jajka i wyrośnięty rozczyń. Na koniec zagnieść ciasto w pulchną kulę. Podzielić ciasto na 4 lub 5 części, z każdej por-

cji uformować koło rozwałkując na grubość 5 mm, podzielić na 8 części (jak pizzę) na każdym trójkącie kłaść łyżeczkę marmolady lub maku, zwiąć w kierunku wierzchołka trójkąta, formując rogalika. Układać je na wysmarowanej tłuszczem formie lub na papierze do pieczenia. Piec w temperaturze 170°C przez 15 - 20 minut, aż rogaliki będą rumiane. Ciepłe obtoczyć w cukrze pudrze lub polukrować. Smacznego!

Składniki: 250 g masła 82%, ½ kg mąki pszennej (potrzeba troszkę więcej tak, aby ciasto ładnie się zlepiło), ½ kostki świeżych drożdży, 1 cukier waniliowy, 2 jajka, ¼ szklanki ciepłego mleka i 1 łyżka cukru do zrobienia rozczyń. Nadzienie do wyboru: Marmolada różana lub puszcza maku, do której dodajemy 1 łyżeczkę drożdży, 2 łyżki kaszy manny i olejek migdałowy. Rozczyń: Świeże drożdże, 1 łyżka cukru, ¼ szklanki ciepłego mleka i 2 łyżki mąki wymieszać. Odstawić do wyrośnięcia.

Jeśli znacie Państwo ciekawy przepis, którym chcielibyście się podzielić, napiszcie do nas: bok@bok.art.pl

Festiwal Piosenki

„Powróćmy jak za dawnych lat”

W czwartek 25 listopada 2010 roku o godzinie 16.00 w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbędzie się Festiwal Piosenki „Powróćmy jak za dawnych lat”.

Uczniowie szkół podstawowych, gimnazjalnych oraz

średnich zaprezentują piosenki artystów, którzy odeszli, jednakże pozostawili po sobie spuściznę muzyczną, która wpisała się na stałe w historię muzyki rozrywkowej. Wstęp wolny.

Serdecznie zapraszamy!

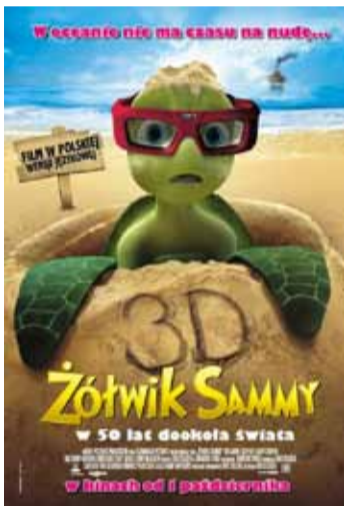


Fragment ubiegłorocznego festiwalu.

Kino Kadr

„Żółwik Sammy”

Czyż nie byłoby cudowne podróżować po całym świecie? Sammy jest uroczym, małym żółwiem morskim. Nie jest superbohaterem, lecz zwyczajnym żółwiem, który przeżywa niesamowite przygody. Podczas swojej długiej wędrówki odkrywa świat i naraża się na wiele niebezpieczeństw. Zostaje maskotką społeczności hippisowskiej, mierzy się z plamą ropy i jest świadkiem wodowania statku kosmicznego Apollo II na Oceanie Spokojnym. Sammy musi stawić czoło przeciwnym nurtom, przypluwom i odpływom oraz upływającym latom, by odnaleźć Karolę, miłość swojego życia, którą utracił na plaży, gdzie się urodził. Jest odważny, ma upodobanie do przygód i potrafi sprostać najtrudniejszym wyzwaniom.



Data: 29-31. 10. 2010 r.
godz. 17.00
produkcja: Belgia
gatunek: Animacja, Przygodowy
ceny biletów: 13,00 zł normalny, 11,00 zł ulgowy

„Śluby panięskie”

Albin (Borys Szyc) i Gustaw (Maciej Stuhr), to niegrzeczni faceci, którzy próbują za wszelką cenę uwieść spiskujące przeciw mężczyznom panny - Anielę (Anna Cieślak) i Klarę (Marta Żmuda Trzebiatowska). Jednak tym razem poszukiwacze mocnych miłosnych wrażeń i słabych kobiecych punktów trafiają na ekstremalnie trudne przeciwniczki. Piękne dziewczyny zrobią wszystko, żeby pokrzyżować plany nałogowych podrywaczy i spektakularnie utrząć im nosa. Wybucho wielka wojna męsko-damska, w której intryga goni intrygę, seryjnie łamane są serca, a każdy chwyt jest dozwolony. Czy rozważny, choć romantyczny twardziel Radost (Robert Więckiewicz) zatrzyma lawinę zabawnych nieporozumień i doprowadzi aferę do szczęśliwego końca?



Data: 29-31. 10. 2010 r.
godz. 19.30
produkcja: Polska
gatunek: Komedia, Kostiumowy
ceny biletów: 13,00 zł normalny, 11,00 zł ulgowy

„Nie oglądaj się”

Pisarka Jeanne, przykładna żona, matka dwójki dzieci, jest pochłonięta swoją najnowszą powieścią. Nie spodziewanie wokół niej zaczyna zmieniać się rzeczywistość... Najpierw ulegają niemal niezauważalnej zmianie drobne detale, potem jej ciało. Zaniepokojona, szuka wsparcia wśród bliskich. Jednak nikt z jej otoczenia nie potwierdza tych zmian. Rodzina jest przekonana, że jej obsesja bierze się ze stresu, przepracowania i pisarskiej fantazji. Jeanne niemal wierzy, że mają rację. Aż do dnia, w którym wśród szpargałów swojej matki odkrywa zdjęcie. Ono naprowadza ją na ślad pewnej Włoszki. Od tej chwili nic już nie jest oczywiste. Odmieniona Jeanne odkrywa tajemniczą przeszłość i sekrety swojej tożsamości.



Data: 13-15. 11. 2010 r.
godz. 19.30
produkcja: Belgia, Francja, Luksemburg, Włochy
gatunek: Thriller
ceny biletów: 13,00 zł normalny, 11,00 zł ulgowy



Rys. Franciszek Grenda



Wydawca: Urząd Miasta i Gminy Bogatynia, ul. Daszyńskiego 1, www.bogatynia.pl

Redaguje zespół: redaktor naczelny: Marcin Kiersnowski tel. 075 77 33 962, wew. 117 lub 127, e-mail: redakcja@bogatynia.pl, skład i łamanie: Piotrek Grenda.

Druk: Drukarnia Witold Florczak, www.drukflor.eu